

**Polonia-Cracovia: Servizi di organizzazione di seminari**  
**OJ S 54/2017 17/03/2017**  
**Servizi sociali e altri servizi specifici – Appalti pubblici**  
**Servizi**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Województwo Małopolskie

Indirizzo postale: ul. Basztowa 22

Città: Kraków

Codice NUTS: PL21 Małopolskie

Codice postale: 31-156

Paese: Polonia

Persona di contatto: Bożena Cyz

E-mail: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Tel.: +48 126303222

Fax: +48 126303158

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.malopolska.pl>

**I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

<https://bip.malopolska.pl/umwm,m,294568,2017.html>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate al seguente indirizzo:

Denominazione ufficiale: Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Dziennik Podawczy

Indirizzo postale: ul. Raclawicka 56

Città: Kraków

Codice postale: 30-017

Paese: Polonia

Persona di contatto: Bożena Cyz

Tel.: +48 126303222

E-mail: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Fax: +48 126303158

Codice NUTS: PL21 Małopolskie

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.malopolska.pl>

**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Autorità regionale o locale

**I.5. Principali settori di attività**

Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

**Sezione II: Oggetto**

---

## **II.1. Entità dell'appalto**

### **II.1.1. Denominazione**

Organizacja spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP oraz giełd kooperacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP.

Numero di riferimento: RG.VII.272.2.2017

### **II.1.2. Codice CPV principale**

79951000 Servizi di organizzazione di seminari

### **II.1.3. Tipo di appalto**

Servizi

### **II.1.4. Breve descrizione**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

### **II.1.5. Valore totale stimato**

Valore, IVA esclusa: 382 946,67 PLN

### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL21 Małopolskie

Luogo principale di esecuzione: Małopolska.

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

2. Warunki wykonania zamówienia zawarte są we wzorze umowy stanowiącym zał. nr 5 do Regulaminu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) stanowi zał. nr 6 do Regulaminu.

#### **II.2.6. Valore stimato**

Valore, IVA esclusa: 382 946,67 PLN

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto o dell'accordo quadro**

Inizio: 11/04/2017 Fine: 23/02/2018

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

1. Termin początkowy wskazany w pkt II.2.7) jest terminem wstępnym, przewidywalnym. Rzeczywisty termin wykonania zamówienia jest możliwy dopiero po rozstrzygnięciu postępowania.
2. Zamówienie jest finansowane ze środków Business in Malopolska – Support and development for your company – Działanie 3.3 RPO.

### **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

#### **III.1. Condizioni di partecipazione**

##### **III.1.4. Norme e criteri oggettivi di partecipazione**

Elenco e breve descrizione delle norme e dei criteri:

1. Opis kryteriów: Cena brutto – 60 pkt;

Zapewnienie 2 noclegów w hotelu dla zagranicznych delegacji podczas każdej z dwóch gier kooperacyjnych, położonego w obrębie pierwszej strefy parkowania w Krakowie (strefa parkowania oznaczona symbolem P1, zgodnie z mapką będącą załącznikiem nr 7 do Regulaminu) – 20 pkt;

Skrócenie terminu organizacji 3 spotkań dotyczących rynku niemieckiego w terminie do 2 tygodni od dnia podpisania umowy – 20 pkt.

2.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy i art. 24 ust. 5 pkt 1 i 8 oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w Regulaminie.

#### **III.2. Condizioni relative al contratto d'appalto**

##### **III.2.2. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto**

Zostały określone w we wzorze umowy oraz Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia.

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Forma della procedura**

Procedura aperta

##### **IV.1.3. Informazioni relative all'accordo quadro**

#### **IV. Norme nazionali applicabili alla procedura**

##### **1.10.**

##### **IV. Caratteristiche principali della procedura di aggiudicazione**

1.11.1. Condizioni di partecipazione e mancanza di podstawy wykluczenia zostaną ocenione na podstawie dokumentów złożonych wraz z ofertą, których wykaz zawiera Regulamin udzielenia przedmiotowego zamówienia.

2. 1. Przed upływem terminu składania ofert, wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przetargowe, na czas równy okresowi związania ofertą, w wysokości: 11 000 PLN (słownie: jedenaście tysięcy złotych).

##### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione Termine per la ricezione delle manifestazioni di interesse**

Data: 31/03/2017 Ora locale: 13:00

##### **IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Polacco

#### **Sezione VI: Altre informazioni**

---

##### **VI.3. Informazioni complementari**

1. Zamawiający informuje, że najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona, jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

2. Składający ofertę pozostaje nią związany przez okres 60 dni, licząc od upływu terminu składania ofert.

3. Zamawiający dopuszcza istotne zmiany postanowień zawartej umowy, w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadkach wymienionych we wzorze umowy.

##### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Indirizzo Internet: <http://uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy.

2. Od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy, przysługuje odwołanie
3. Na orzeczenie KIO stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

**VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Indirizzo Internet: <https://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

15/03/2017